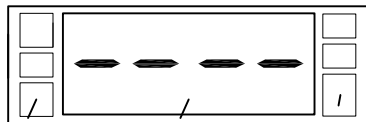


1

2



3

4

Fig.1

6

5

7

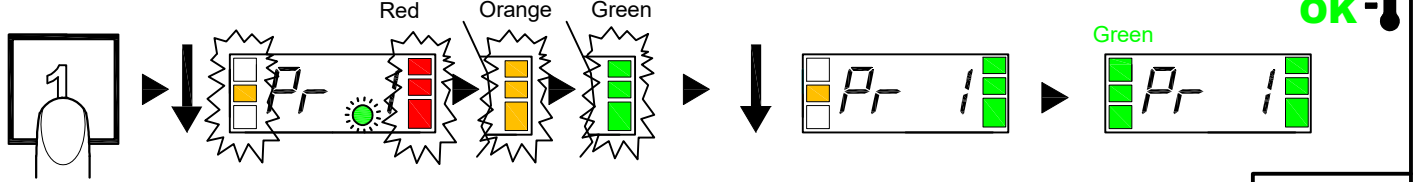


Fig.2

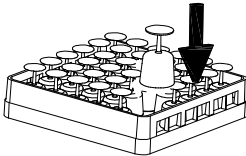
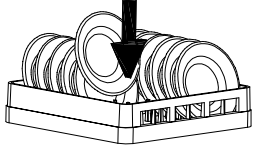
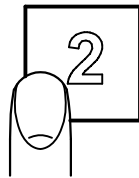


Fig.3

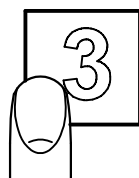
Fig.4



Gr EE

St EE

SA n



Pr 1

Pr 2

Pr 3

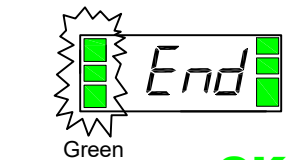
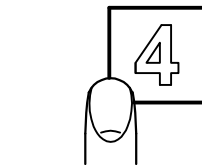


Fig.5

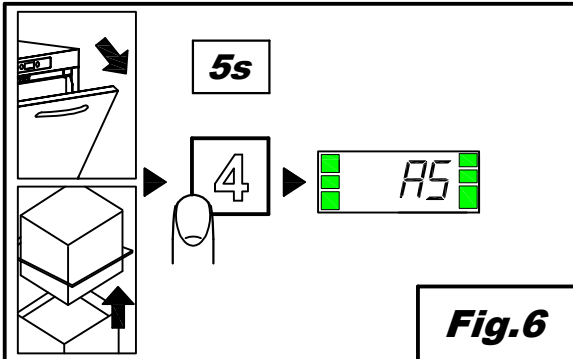


Fig.6

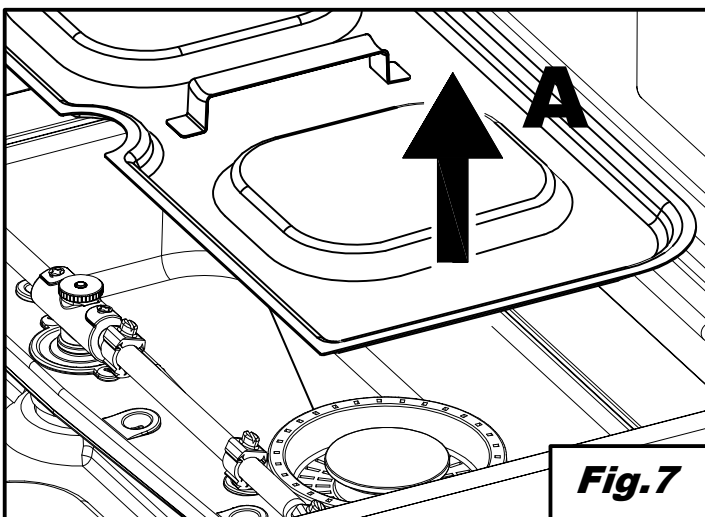


Fig.7

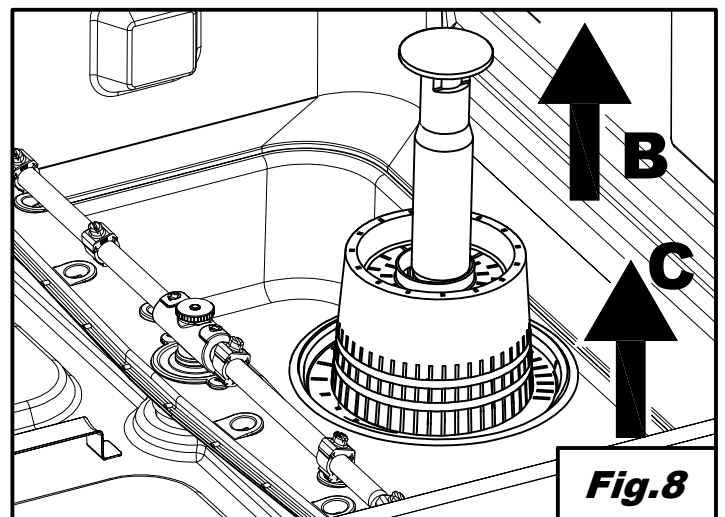


Fig.8

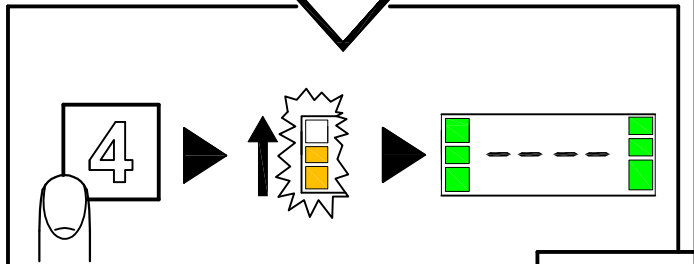
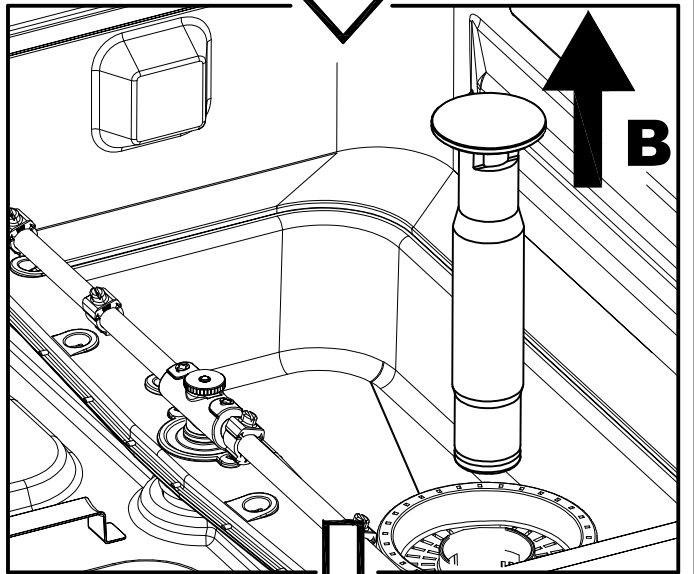
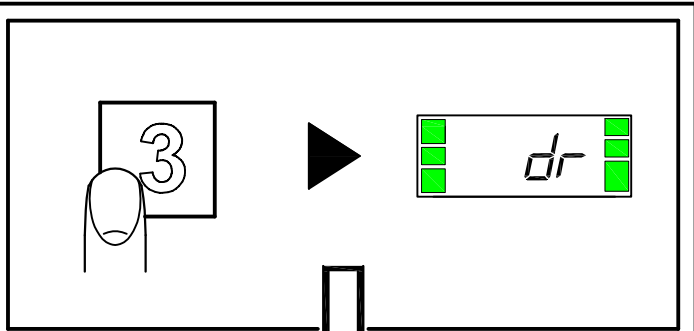


Fig.9

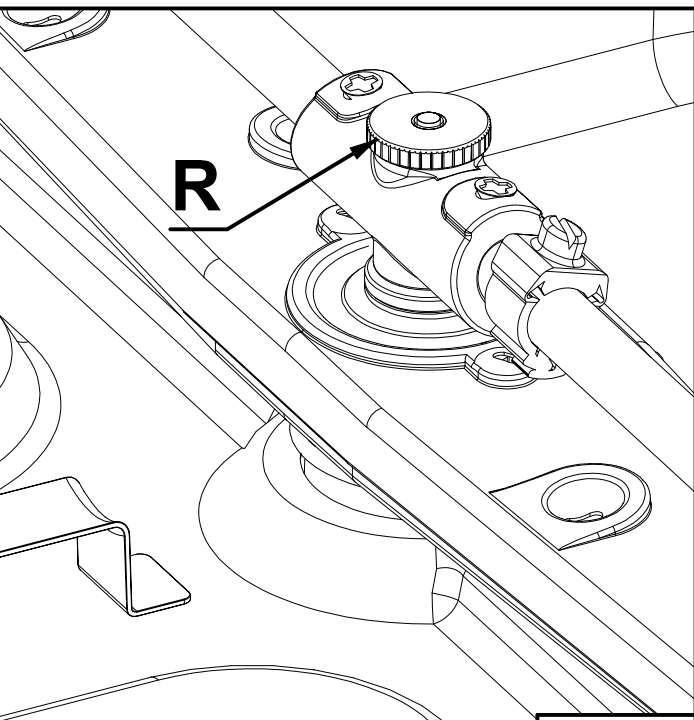


Fig.10

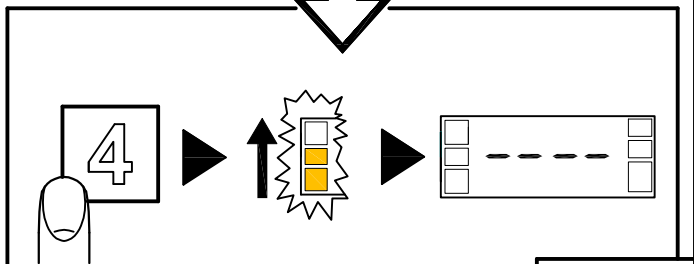
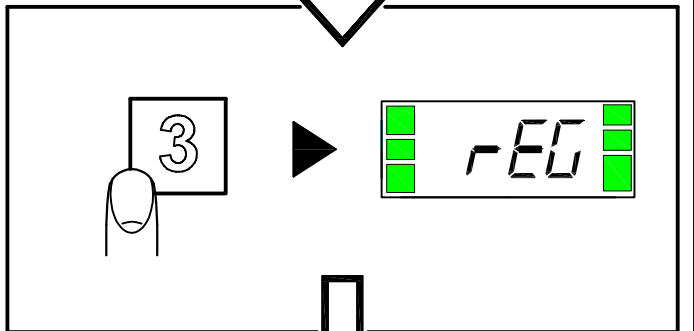
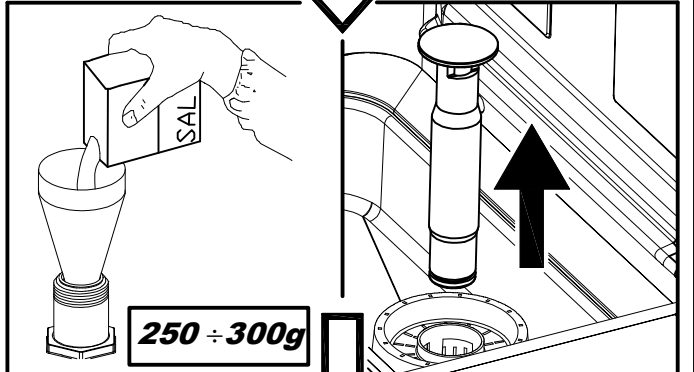
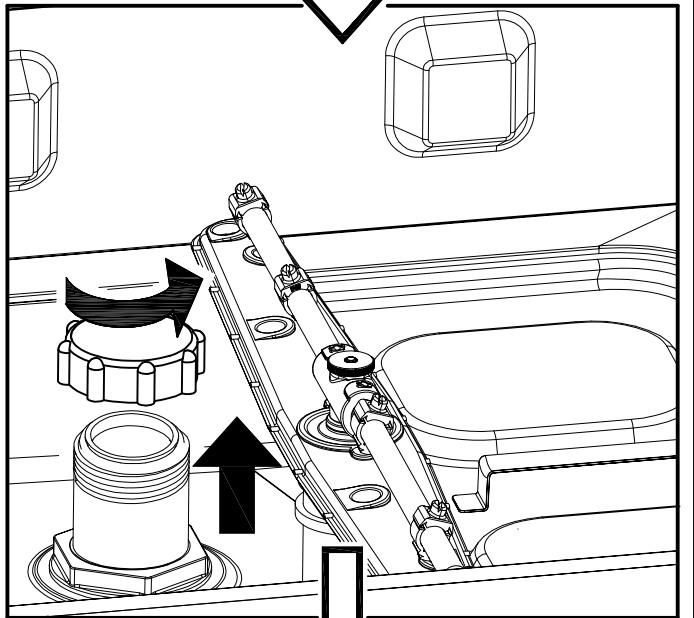
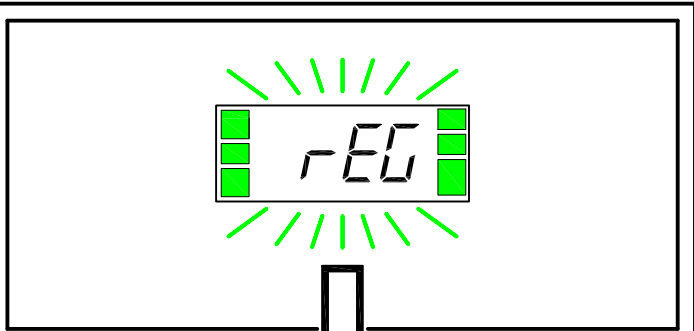


Fig.11

INDHOLDSFORTEGNELSE

KAP 1	VIGTIGE RISICI OG ADVARSLER	2
1.1	NORMALE DRIFTSFORHOLD	3
KAP 2	FORORD	4
KAP 3	INSTALLATION	4
3.1	UDPAKNING	4
3.2	PLACERING	4
3.3	ELTILSLUTNING	5
3.4	HYDRAULISK TILSLUTNING	6
3.5	TILSLUTNING TIL AFLØB	6
3.6	AFSPÆNDINGSMIDDEL OG VASKEMIDDEL	6
KAP 4	BRUG AF MASKINEN	7
4.1	OVERSIGT OG SYMBOLER	7
4.2	TÆNDING	7
4.3	FORBEREDELSE AF KURVEN	7
4.4	VALG OG START AF CYKLUS	7
4.5	STANDARDPROGRAMMER	8
4.6	SPECIALPROGRAMMER (*EKSTRAUDSTYR)	8
4.7	START AF AUTOMATISK CYKLUS	9
4.8	FJERN INTEGRERET FILTER	9
4.9	TØMNING AF MASKINEN	9
	4.9.1 Maskiner uden afløbspumpe	9
	4.9.2 Maskiner med tømningscyklus (*ekstraudstyr)	9
4.10	SLUKNING AF MASKINEN	9
4.11	REGENERERING AF HARPIKS (*EKSTRAUDSTYR)	9
4.12	VISNING AF INFORMATIONER	10
4.13	LISTE OVER MEDDELELSER, DER KAN VISES	10
4.14	SLUT PÅ DRIFT	10
KAP 5	VEDLIGEHOLDELSE	11
5.1	GENERELLE REGLER	11
5.2	RENGØRING	11
5.3	RENSNING AF FILTERAGGREGAT	11
5.4	RENGØRING AF ARME	11
KAP 6	SEVLDIAGNOSE	12
KAP 7	JUSTERINGER OG INDSTILLINGER	13
7.1	INDSTILLING AF HÅRDHEDEN AF DET INTEGREREDE BLØDGØRINGSANLÆG	14
KAP 8	BORTSKAFFELSE	14
KAP 9	MILJØ	14

Fabrikanten forbeholder sig enhver lovmæssig ejendomsret i forbindelse med nærværende dokument, med forbud mod at gengive det og udbrede det med hvilket som helst middel uden dennes skriftlige tilladelse dertil.

Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden varsel med det formål at foretage de forbedringer, som skønnes nødvendige.



Læs omhyggeligt brugerhåndbogen, før maskinen startes. De indeholdte advarsler giver vigtige oplysninger om sikkerheden i de forskellige faser af installation, brug og vedligeholdelse. Manglende overholdelse af instruktionerne i denne dokumentation kan påvirke maskinens sikkerhed og få garantien til at bortfalde øjeblikkeligt.

Kap 1 VIGTIGE RISICI OG ADVARSLER

- Dette apparat må udelukkende anvendes til den brug, som det er designet til. Al anden brug anses for ukorrekt og dermed farlig.
- Det specialiserede personale, som udfører installationen, er forpligtet til at instruere brugeren korrekt om maskinens funktion og alle de sikkerhedsforanstaltninger, der skal overholdes, samt give praktiske demonstrationer.
 - Alt arbejde på maskinen, også i tilfælde af fejl, må kun foretages af producenten eller et autoriseret servicecenter og specialuddannet personale, og der må kun bruges originale reservedele.
- Afbryd eller isoler altid maskinen fra el- og vandforsyning, før der udføres vedligeholdelse, reparationer og rengøring.
- Maskinen må **IKKE** bruges af ikke-oplært personale.
- Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år og af personer, som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, såfremt de er under passende opsyn, eller først er blevet instrueret i sikker brug af apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke foretage den rengøring og vedligeholdelse, der skal udføres af brugeren, medmindre de er under opsyn.
- Maskinen må **IKKE** forblive under spænding, når den ikke bruges.
- Hvis maskinen ikke er udstyret med stik eller et andet middel til fuldstændig afbrydelse med frakobling af alle kontakter, skal den form for afbrydermekanismer indbygges i forsyningsnettet i medfør af installationsbestemmelserne.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller af deres tekniske serviceværksted, eller under alle omstændigheder af en person med tilsvarende kvalifikationer, for at hindre enhver risiko.
- Skruen på apparatet mærket med symbolet 5021 i standarden IEC 60417 udgør udligningsforbindelsen.
- Åbn **ALDRIG** maskinen hurtigt, hvis cyklussen ikke er færdig.
- Brug **ALDRIG** maskinen uden afskærmningerne, der er anbragt af producenten.
- Brug **ALDRIG** maskinen til at vaske genstande af typer, form, størrelser eller materialer, der ikke er godkendt til maskinvask eller ikke er helt intakte.
- Brug **ALDRIG** maskinen eller dens dele som stige eller støtte for personer, ting eller dyr.

- Overbelast **ALDRIG** de frontbetjente maskiners åbne låge, som kun er dimensioneret til at understøtte kurven fyldt med service.
- Kom **ALDRIG** de bare hænder i vaskeopløsningerne.
- Vælt **ALDRIG** maskinen efter installationen.
- Hvis man opdager en fejl eller lækage, skal strømforsyningen straks afbrydes og vandtilførslen lukkes.
- Anbring ikke opvaskemaskinen i nærheden af varmekilder over 50°C.
- Lad **ALDRIG** opvaskemaskinen være udsat for vind og vejr (regn, sol osv.)
- Opvaskemaskinen må ikke installeres udendørs uden passende afskærmninger.
- Brug aldrig et vaskeprogram uden overløbet, hvis monteret.
- Nærm aldrig magnetiske genstande til maskinen.
- Brug ikke maskinens øverste del som støtteflade.
- Installatøren er forpligtet til at kontrollere, at jordforbindelsen er effektiv.
- Ved testens afslutning er installatøren forpligtet til at udstede en skriftlig erklæring vedrørende den korrekte installation og test i overensstemmelse med alle regler og forskrifter.
- Foretag **ALDRIG** ændringer af positionen, og pil ikke ved de elementer, maskinen består af, da sådanne handlinger ville kunne bringe maskinsikkerheden i fare.
- Lydtryksniveau i medfør af EN ISO 4871
 - LpA maks. = 55 dB Kpa=2,5 dB for underbordsmodeller
 - LpA maks. = 65 dB Kpa=2,5 dB for hættmodeller
 - LpA maks. = 76 dB Kpa=1,5 dB for grovopvaskemodeller
- Maksimumtemperatur for vandforsyningen: 50°C
- Maksimumtryk for vandforsyningen: 4 bar (400kPa)
- Apparatet skal være permanent forbundet til vandforsyningen.
- Vask ikke apparatet ved at sprøjte det med vand eller damp.
- Maksimal højde for afløbet
 - I gulvhøjde på modeller med overløbsmekanisme
 - Maksimal højde 1 m på modeller med afløbspumpe

1.1 Normale driftsforhold

Rumtemperatur : 40°Cmax / 4°Cmin (gennemsnit 30°C)
Højde : indtil 2000 meter
Relativ fugtighed : Max 30% ved 40°C / max 90% ved 20°C

Advarsler:

Opbevar al dokumentationen omhyggeligt i nærheden af maskinen, udlever den til teknikere og operatører til deres brug og hold den intakt over tid gennem en sikker placering med eventuelle kopier til hyppige opslag

Operatøren skal læse, forstå og lære manualen, før der påbegyndes arbejder på maskinen.

Maskinen er udelukkende beregnet til professionel opvask for fællesskaber, hvorfor installation, brug og vedligeholdelse under alle omstændigheder skal udføres af uddannet personale, der overholder producentens anvisninger.

Garanti:

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på ting eller personer forårsaget af manglende overholdelse af givne instruktioner eller forkert brug af maskinen.

Undladelse af at følge instruktionerne i denne dokumentation kan påvirke maskinens sikkerhed og få garantien til at bortfalde øjeblikkeligt.

Installationer og reparationer udført af uautoriserede teknikere eller brug af uoriginale reservedele får garantien til at bortfalde øjeblikkeligt.

Opbevaring :

Transport og opbevaring: -10 ° C til 55 ° C med toptemperatur indtil 70 ° C (max 24 timer)

Kap 3 INSTALLATION

Korrekt installation er afgørende for en velfungerende maskine. Nogle af de data, der kræves for installation af maskinen, er angivet på typepladen placeret på højre side af maskinen og en kopi på forsiden af denne manual.



Installationen må kun udføres af kvalificerede og autoriserede teknikere.

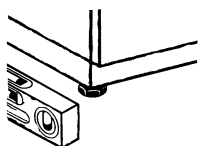
3.1 Udpakning

Kontroller emballagens fuldstændighed og skriv eventuelt fundne skader på følgesedlen. Når emballagen er fjernet, skal det kontrolleres, at maskinen er intakt; hvis maskinen er beskadiget, skal forhandleren og transportøren, som har udført transporten, straks kontaktes via fax eller anbefalet brev. Hvis skaderne er af en sådan art, at de kan ødelægge maskinens sikkerhed, må den ikke installeres eller bruges før en kvalificeret teknikers indgreb.



Emballagens elementer (plastikposer, ekspanderet polystyren, søm osv. ...) må ikke efterlades inden for børns og kæledyrs rækkevidde, idet de udgør en mulig farekilde.

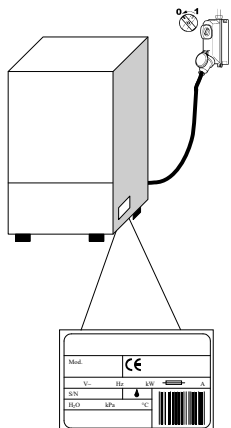
3.2 Placering



- Kontroller at der i installationsområdet ikke findes eller er utilstrækkeligt beskyttede genstande og materialer, der kan blive beskadiget af vanddamp, som kan komme ud fra maskinen under driften.
- Før vaskemaskinen placeres, skal der i lokalet sørges for de nødvendige installationer, el, vandforsyning og afløb.
- I tilfælde af indbygning af maskiner med enkeltlagede vægge skal man sørge for mindst 10 mm plads mellem maskinvæggene og de tilstødende overflader.
- Gulv eller indbygningsrum skal dimensioneres under hensyntagen til opvaskemaskinens samlede vægt.

- For at sikre stabiliteten installeres og nivelleres maskinen på sine fire ben.
- Denne maskine er kun egnet til fast tilslutning, andre installationsløsninger skal være aftalt og godkendt af producenten.
- Fjern vaskemaskinens beskyttelsesfilm, før den startes.

3.3 Eltilslutning



- Der bør være en hovedafbryder, der afbryder alle kontakter inklusive den neutrale, med en afstand mellem de åbne kontakter på mindst 3 mm og med termomagnetisk sikkerhedsudløsning eller tilkoblet sikringerne, der skal være dimensioneret eller kalibreret i overensstemmelse med den specificerede kapacitet på maskinens typeskilt.
- Hovedafbryderen skal være på ledningen i nærheden af installationen og må udelukkende være beregnet til maskinen på det tidspunkt.
- Spænding og netfrekvens skal stemme overens med typepladens.
- Der skal være et effektivt jordforbindelses anlæg i henhold til gældende standarder for forebyggelse, operatørens og maskinens sikkerhed.

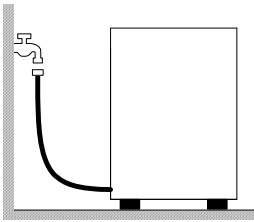
- Dette apparat er i overensstemmelse med certificeringen EN/IEC 61000-3-11, hvis impedansen i systemet Z_{sys} er mindre end eller lig med Z_{max} i interfacepunktet mellem brugerens forsyningssystem og det offentlige net. Det er installatørens eller apparatets brugers ansvar at kontrollere, at apparatet udelukkende er koblet til en forsyning med et impedanssystem Z_{sys} , der er mindre end eller lig med Z_{max}

	Z_{max}
Grovopvaskemaskine	0,21 Ω
Hættemaskine	0,24 Ω
Underbordsmaskine	0,41 Ω

- Forsyningskablet skal være af typen H07RN-F med kontinuerlig strømkapacitet på ledningen ved 60°C:
 - Trefaset maskine
 - -5x2,5 mm² op til 20 A
 - -5x4 mm² op til 30 A
 - -5x6 mm² op til 38 A
 - -5x10 mm² op til 54 A
 - Enkeltfaset maskine
 - -3x1,5 mm² op til 16 A
 - -3x2,5 mm² op til 25 A
- Må ikke sættes under træk eller klemmes under normal drift eller rutinemæssig vedligeholdelse.
- Apparatet skal desuden være koblet til et udligningssystem, hvor tilkoblingen foretages med en skrue mærket med symbolet 5021 for IEC 60417.
- Udligningslederen skal have et tværsnit på 10 mm².
- Overhold polariteten vist på ledningsdiagrammet.
- For yderligere informationer henvises til ledningsdiagrammet.



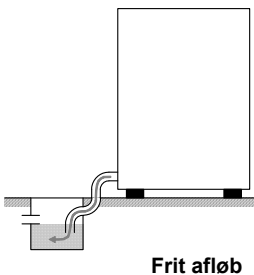
Det er forbudt at bruge multistik, adaptore, kabler af utilstrækkelig type og tværsnit eller med forlængersamlinger, der ikke overholder de gældende tekniske standarder.



3.4 Hydraulisk tilslutning

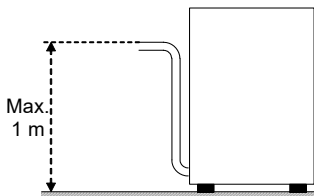
Maskinen skal tilsluttes vandforsyningen via en flexslange. Mellem vandforsyningen og maskinens magnetventil skal der være en stophane. Stophanen skal installeres i nærheden af maskinen.

- Vandforsyningen, temperatur og tryk, **skal være i overensstemmelse** med det, der er angivet på typepladen med maskinens tekniske data.
- Kontrollér, at forsyningskapaciteten ikke er på under 20 l/min.
- Hvis vandets hårdhed er over 14 °f (8 °dH), anbefales det at bruge maskinen med et indbygget blødgøringsanlæg. Hvis vandets hårdhed er over 35 °f (19,5 °dH), skal der installeres et eksternt blødgøringsanlæg før magnetventilen.
- På maskiner uden blødgøringsanlæg, hvor vandets hårdhed er over 14 °f (8 °dH), skal der installeres et eksternt blødgøringsanlæg før magnetventilen.
- Ved meget høje koncentrationer af mineralske rester i vand med høj ledningsevne foreslås installation af et demineraliseringsanlæg.
- Maskiner beregnet til anvendelse med afsaltet vand eller med en høj koncentration af natriumklorid skal bestilles specifikt, da der kræves specielle materialer til deres fremstilling.
- Brug ikke demineraliseret vand til forsyning af maskiner udstyret med varmeindvindingsapparater med genbrugsbatterier i kobber. I så fald skal man bestille en model med batterier med rustfri stålør.



3.5 Tilslutning til afløb

- Udløbsrøret skal udgøres af en fri vandlås af passende størrelse inden for rækkevidde af afløbsrøret, der leveres med maskinen. Røret skal kunne nå låsen uden at blive trukket, tvunget, bukket, klemt, presset eller forceret af noget.
- Tømningen af karret sker ved hjælp af tyngdekraften, så udledningen bør være på et lavere niveau i bunden af maskinen.



- Hvis afløbet ikke er på et lavere niveau end bunden af maskinen, er det muligt at bruge en version forsynet med afløbspumpe (fås på bestilling).
- I så fald er afløbets maksimale højde lig med 1 m.
- Kontroller altid, at afløbet fungerer korrekt og ikke er tilstoppet.
- Enhver anden løsning skal på forhånd aftales og godkendes af producenten.

3.6 Afspændingsmiddel og vaskemiddel

- Doseringen af afspændingsmiddel og vaskemiddel sker via dispenserens, der som standard er installeret på maskinen, hvis det kræves for modellen.
- Doseringen fastsættes på basis af vandets hårdhed af installatøren, der også vil sørge for kalibrering af selve dispenserne.
- Før kalibreringen fortsættes, fyldes dispenserens tilførselsrør med pågældende produkt.
- Kalibreringen udføres ved de tilsvarende justeringskruger eller direkte fra kontrolpanelet, hvis det kræves.
- Væskniveauet i beholderen skal være tilstrækkeligt stort ved nedsænkingsrøret; det bør aldrig sænkes ned for at tømme, ej heller fyldes med ætsende eller urene væsker.
Brug aldrig rengøringsmidler, som indeholder KLOR eller HYPOKLORIT.
Det anbefales altid med installation af en automatisk dispenser for vaskemiddel.

Kap 4 BRUG AF MASKINEN

4.1 Oversigt og symboler

Med henvisning til **Fig.1**:

1	KNAP ON/OFF	5	DISPLAY INFORMATIONER
2	TASTEN VALG AF SPECIALPROGRAMMER	6	STATUSLINJE (LED)
3	KNAP PROGRAMVALG	7	STATUSLINJE (LED)
4	KNAP START		

4.2 Tænding

Med henvisning til **Fig.2**:

- Tænd for strømmen på hovedafbryderen, åbn den udvendige vandhane.
- Check for overløb, hvis det findes.
- Tryk på **ON/OFF knappen (1)**.
- **KONTROLLINJEN (7)** lyser, idet den går fra rødt til grønt og angiver, at kontrollen er udført. Hvis der opstår en alvorlig fejl, lyser statuslinjen rødt, og maskinens drift afbrydes. En ikke alvorlig fejl vises med farven orange og gør det muligt at fortsætte arbejdet.
- Fyldningen starter automatisk ved tænding af maskinen.
- Punktet på displayet blinker, indtil niveauet er nået.
- **STATUSLINJEN (6)** lyser fra top til bund og angiver, at maskinens opvarmning er i gang.
- Når arbejdstemperaturen er nået, lyser **STATUSLINJEN (6)** grønt.
- De optimale betingelser for at starte vasken er nået.

4.3 Forberedelse af kurven

Med henvisning til **Fig.3** følges følgende regler for at opnå en korrekt drift af maskinen.:

- Brug en egnet kurv, fyld den uden at overbelaste den og uden at anbringe service/køkkentøj ovenpå hinanden.
- Foretag altid en indledende rensning af service/køkkentøj; sæt det ikke i maskinen med indtørrede rester eller faste stoffer.
- Anbring tomme beholdere på hovedet i kurven.
- Indsæt tallerkener og lignende skråtstillet i kurven med den indvendige overflade vendt opad.
- I bestikkurven indsættes blandet bestik med håndtaget vendt nedad.
- Sølv- og rustfrit stålbestik må ikke anbringes i samme bestikkurv, da det vil kunne medføre brunering af sølvet og en sandsynlig korrosion af stålet.
- Vask straks op for at undgå, at snavset hærdes og sidder fast.
- Brug kun intakt service/køkkentøj og garanteret for maskinvask.

4.4 Valg og start af cyklus

- Vælg et egnet vaskecyklus til typen af service/køkkentøj ved gentagne gange at trykke på knappen **PROGRAMVALG (3)** eller **VALG AF SPECIALPROGRAMMER (2)**. Displayet viser nummeret på arbejds cyklussen (**Fig.4**).
- For at starte programmet trykkes på knappen **START (4)**, **STATUSLINJEN (6)** begynder at t blinke, idet den stiger fra bund til top for at angive cyklussens tidsmæssige forløb.
- Når cyklussen er færdig, lyser linjen grønt (**Fig.5**).
- For hurtig tørring trækkes kurven straks ud af maskinen, når cyklussen er færdig.
- Hvis man ønsker at standse maskinen før tid, skal man trykke på knappen **START (4)**.

N.B. I versionerne Capot selv-aktiveres den automatiske start efter den første arbejds cyklus: aktiveringen af de følgende cykler sker således automatisk efter lukningen af hættten Denne funktion bliver vist på displayet med "AS".

4.5 Standardprogrammer

<i>Pr 1</i>	Kort program til service/køkkentøj, der ikke er lidt snavset.
<i>Pr 2</i>	Mellemprogram til service/køkkentøj, der er mellemsnavset.
<i>Pr 3</i>	Langt program til service/køkkentøj, der er meget snavset.
<i>CLE</i>	Tømningscyklussen og selvrensningscyklussen udføres sidst på dagen.
<i>dr</i>	Tømningscyklus.

4.6 Specialprogrammer (*ekstraudstyr)

<i>ECo</i>	Reducerer energiforbruget ved at udføre en vask med reducerede temperaturer og vandforbrug i forhold til de normale opvaskeprogrammer. Det gode vaskeresultat opnås ved at udnytte virkningen af en langvarig mekanisk vask.
<i>Act Act2</i>	Angives til vask af service med meget snavs, der kan have siddet der i lang tid. Programmet udfører faktisk 2 vaske og 2 skylninger.
<i>StEE</i>	Velegnet til vask af gaffer, skeer, knive eller andet bestik af alle slags. Dette vaskeprogram har en længere varighed i forhold til de andre vaskeprogrammer og bruger højere temperaturer.
<i>rEFr</i>	Anbefales, når det er nødvendigt at udføre vask med total udskiftning af vandet i vaskekarret og derefter udføre flere vaske i træk af service, der er snavset med meget fedtstof eller olie. Den totale udskiftning af vandet i karret kræver en længere cyklus.
<i>PLAt</i>	Program til service.
<i>GLAS</i>	Angivet til vask af glas af enhver form og type. Dette program udfører en vask med reduceret skylletid og kræver en lang tørretid.
<i>Long</i>	Kontinuerlig vask. Cyklussen kan afbrydes før tid ved at trykke på startknappen. Efter en kort pause startes skyllefasen. Cyklussen afsluttes automatisk efter 12 min.
<i>SAn</i>	Anbefales, når der er behov for vaske, hvor man skal sikre desinficering af servicet, der skal vaskes. Dette program foretager en kontrol af temperatur og vasketid ved at beregne konstanten A0. Programmet afsluttes, når parameteren A0 når en værdi på 30. Varigheden er variabel og er i gennemsnit ca. 20 minutter, og vasketemperaturen når 70 C°. N.B. Hvis der er brug for en anden værdi af A0 end 30, kontaktes en autoriseret tekniker, der vil foretage en ændring af maskinens software.
<i>Pr 5</i>	Cyklus, som angives til opnåelse af skinnende glas. Må kun bruges i forbindelse med en enhed med omvendt osmose.
<i>Pr 6</i>	Langt program til service/køkkentøj, der er meget snavset (8').
<i>Pr 7</i>	Langt program til service/køkkentøj, der er meget snavset (10').

Pas på: tilstedeværelsen af specialprogrammer varierer afhængigt af opvaskemaskine modellen.

4.7 Start af automatisk cyklus

Denne funktion gør det muligt at starte den valgte cyklus automatisk efter lukning af døren. Den aktiveres på følgende måde (**Fig.6**):

- Hvis ikke der er en standardfunktion, skal funktionen aktiveres fra indstillingsmenuen.
- Med tændt maskine og åben dør holdes knappen **START (4)** trykket ind (i mindst fem sekunder) indtil displayet viser beskeden **AS**.
- Funktionen deaktiveres ved at trykke igen på **START (4)** i fem sekunder med åben dør.

4.8 Fjern integreret filter

- Bring vaske- og skyllearme i vinkelret position på kanten af døren (**Fig.7**).
I tilfælde af at opvaskemaskinen er udstyret med en vaskearm med 3 arme, er det nødvendigt at afmontere den for at kunne skifte filtrene i deres helhed.
- Løft hvert halvfilter ved at gribe om håndtaget.

4.9 Tømning af maskinen

4.9.1 Maskiner uden afløbspumpe

- Sluk for maskinen
- Fjern det integrerede filter, hvis det findes (**Fig.7A**).
- Fjern overløbet ved at trække det opad (**Fig.8 B**).
- Afvent at karret er helt tomt.
- Hvis det er nødvendigt, fjernes karrets filter og rengøres (**Fig.8C**).

4.9.2 Maskiner med tømningscyklus (*ekstraudstyr)

- Fjern det integrerede filter, hvis det findes (**Fig.7**).
- Hvis det findes, trækkes overløbet ud ved at trække det opad (**Fig.9**)
- Luk døren igen.
- Vælg cyklussen **dr**
- Tryk på knappen **START (4)** for at starte cyklussen.
- Maskinen udfører en tømningscyklus med selvrensning (*hvis monteret); ved slutningen slukker den.
- Hvis det er nødvendigt, fjernes karrets filter og rengøres (**Fig.8C**).

4.10 Slukning af maskinen

- Tryk på knappen **ON/OFF (1)**, på **DISPLAY (5)** vises de centrale segmenter stadig for at indikere, at der er spænding.

4.11 Regenerering af harpiks (*ekstraudstyr)


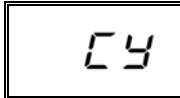
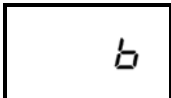
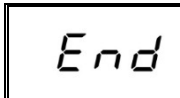
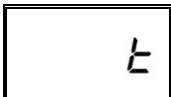
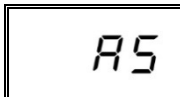
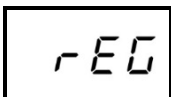
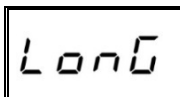
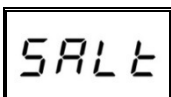
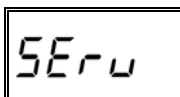
I maskiner med internt afhærdningsanlæg skal man, når meddelelsen **rEG** vises på displayet, udføre en regenereringscyklus for at genoprette korrekt funktion af det interne afhærdningsanlæg. Foretag følgende (**Fig.11**):

- Tøm og rengør maskinen.
 - Efter at det indbyggede filter er fjernet, åbnes saltbeholderen inde i karret.
 - Hæld 250 - 300g regenererende salt (køkkensalt uden tilsætningsstoffer, hvis korn har en diameter på 1-2 mm) i.
 - Tryk låget på beholderen igen.
 - Sørg for at overløbsindretningen er blevet fjernet.
 - Luk døren og tænd for maskinen.
 - Vælg ved hjælp af tasten **PROGRAMVALG (3)** regenereringscyklussen, indtil meddelelsen **rEG vises på displayet**.
 - For at starte cyklussen trykkes på knappen **START (4)**.
 - Regenereringscyklussen varer cirka 20 minutter.
 - Efter endt cyklus slukker maskinen.
- N.B. Sluk ikke maskinen, hvis en regenereringscyklus er i gang.**

4.12 Visning af informationer

- Hold trykknappen **START (4)** inde i nogle få sekunder for at få vist kedel- og kartemperatur samt det antal cyklusser, som maskinen kan udføre.
Denne type visning kan både udføres før og under cyklussen og vises kun et øjeblik.
- Hold trykknappen **PROGRAMVALG (3)** for at få vist kedel- og kartemperatur permanent og for alle programmer.
- Du kan deaktivere funktionen ved at trykke på knappen **PROGRAMVALG (3)** i nogle få sekunder.

4.13 Liste over meddelelser, der kan vises

	Åben dør		Antal cyklusser
	Skylletemperaturer		Cyklus slut
	Vasketemperatur		Automatisk start aktiv
	Anmodning eller regenereringscyklus		Kontinuerlig vask
	Manglende blødgørings salt		Service

4.14 Slut på drift

- Ved dagens slutning tømmes maskinen altid som beskrevet i afsnittet "Tømning af maskine".
- Fjern strømforsyningen på hovedafbryderen og luk for den udvendige vandhane.
- Udfør den rutinemæssige vedligeholdelse og rengør maskinen som beskrevet i afsnittet "Vedligeholdelse".
- Hvis det er muligt, skal opvaskemaskinen stå på klem for at forhindre dannelse af ubehagelig lugt inde i maskinen.

Kap 5 VEDLIGEHOLDELSE

5.1 Generelle regler



Før der udføres vedligeholdelse, tømmes maskinen helt for vand, strømforsyningen fjernes, og den udendørs vandhane lukkes.

Brug ikke vandstråler under tryk, da de vil kunne beskadige det elektriske system.

Vask de udvendige overflader, når de er kolde, med produkter specielt fremstillet til vedligeholdelse af stål.

I tilfælde af eventuel isdannelse tømmes vandet fra kedlen og vaskepumpen.

5.2 Rengøring

For at sikre maskinens effektivitet skal der jævnligt udføres vedligeholdelse som angivet nedenfor. Det anbefales, at der foretages en jævnlig behandling af saniteten med passende, ikke-korroderende produkter, der fås i handlen.

5.3 Rensning af filteraggregat

Udfør denne procedure ved dagens slutning eller når man bemærker rester af snavs på filterne.

1. Fjern og rengør kurvene.
2. Tøm karret ved at følge instruktionerne anført i afsnittet "Tømning af maskinen".
3. Fjern og rens alle vaskemaskinens filtre omhyggeligt.
4. Brug ikke-slibende produkter eller genstande til at rengøre stålkaret.
5. Ved slutningen af nævnte operationer sættes alle dele omhyggeligt på plads.

5.4 Rengøring af arme

Vaske- og skyllearmene kan let fjernes for jævnlig rengøring af dyserne og for at forebygge eventuelle tilstopninger og/eller aflejringer.

Fortsæt som følger (**Fig.10**):

- Fjern armene ved at skrue den relevante strammemøtrik eller lynkoblingen, hvis der er en sådan, af.
- Vask alle dele under rindende vand, rens dyserne grundigt, hvis det er nødvendigt ved hjælp af en tandstikker eller små skarpe værktøjer.
- Rengør armenes rotationsakser i maskinen og vaske- og skyllevandets udgangsområde.
- Sæt armene på plads igen og kontroller deres frie rotation.

Kap 6 SEVLDIAGNOSE

Maskinen er udstyret med et selvdiagnose system, der er i stand til at registrere og identificere en række funktionsfejl.

Fejl		Beskrivelse af mulige løsninger
	E-01	Skylning ikke foretaget. Skylning af tallerkener, køkkentøj mv. blev ikke udført korrekt. Kontroller den korrekte rengøring af skylledyserne.
	E-02	Manglende vandafløb. Vandafløbet foretages ikke eller foretages unormalt. Sørg for, at afløbsrøret ikke er bøjet eller klemt, og at vandlåsen eller filtrene ikke er tilstoppede. På maskiner udstyret med overløb skal dette først fjernes, før afløbscyklussen startes..
	E-03	Fejl ved genoprettelse af skylletemperatur. Genoprettelsen af kedeltemperaturen har ikke fundet sted inden for den fastsatte tid under vaskecyklussen.. Sluk og genstart maskinen og udfør en ny cyklus.
SAFE	E-04	Fejl ved vandpåfyldning i kar. Kontrollér at vandtilslutningerne er korrekte, og at vandhanen er åben. Tjek for overløb, hvis det er monteret. Sluk og genstart maskinen og udfør en ny påfyldning.
	E-05	Fejl ved termometer i kar. (Åben sonde) Maskinen kan ikke registrere værdien af temperaturen i karret. Sluk og genstart maskinen.
	E-06	Fejl ved termometer i kar. (Sonde kortslettet) Maskinen registrerer ikke værdien af temperaturen i karret.. Sluk og genstart maskinen.
	E-07	Fejl ved termometer i kedel. (Åben sonde) Maskinen kan ikke registrere værdien af temperaturen i kedlen. Sluk og genstart maskinen.
	E-08	Fejl ved termometer i kedel. (Sonde kortslettet) Maskinen registrerer ikke værdien af temperaturen i kedlen.. Sluk og genstart maskinen.
	E-09	Time out fyldning af kedel: kedel ikke fyldt. Det er ikke muligt at foretage skylning. Kontrollér at vandhanen er åben. Sluk og genstart og udfør en ny cyklus.
	E-21	Utilstrækkelig skylning: Skylningen er ikke foretaget med tilstrækkeligt vand. Kontrollér, at skylledyserne er korrekt rengjorte. Fejlen blokerer ikke maskinen.
	E-22	Fejl ved genoprettelse af kedeltemperatur: Genoprettelsen af temperaturen i karret har ikke fundet sted inden for den fastsatte tid under vaskecyklussen. Sluk og genstart maskinen og udfør en ny cyklus.
SAFE	E-SF	Elektromekanisk sikkerhed: kedlens eller karrets sikkerhedstermostater er aktiveret, eller karrets sikkerheds- trykrelæ er aktiveret.
SAFE	E-SL	Sikkerhedsniveau. Vandniveau i kar ikke korrekt.
	dr t	Snavset filter: Vandstanden i karret er ikke korrekt, enten fordi filteret er snavet, eller fordi overløbet er isat forkert.
ADVARSEL! Slukning og efterfølgende start af maskinen "nulstiller" visningen. Hvis problemet fortsætter, efter at de givne instruktioner er fulgt, bedes man kontakte det autoriserede servicecenter.		

Kap 7 JUSTERINGER OG INDSTILLINGER



Følgende indstillinger bør kun foretages af en autoriseret tekniker.

De parametre, der er anført nedenfor, kan indstilles, inden installationen eller senere ved at åbne indstillingsmenuen som følger:

- Maskine i standby med åben dør.
- Tryk samtidig på knapperne **1** og **2** (**ON/OFF** og **VALG AF SPECIALPROGRAMMER**) i 5 sekunder og sæt nøglen **CH 12** i (knapperne **3** og **4** for at ændre parametren, **1** for at bekræfte).
- Derefter er det ved at trykke gentagne gange på knappen **1** (**ON/OFF**) muligt at rulle gennem følgende punkter og aktivere og/eller ændre dem ved hjælp af knapperne **3** og **4** (den ændrede parameter gemmes uden behov for at bekræfte). Listen over parametre kan variere afhængigt af maskintypen.

	<i>Language</i>	<i>Valg af sprog</i>
	Boiler Temperature	Justering af kedeltemperaturen til programmerne. I versioner med atmosfærisk kedel (skyllepumpe) er der forskellige indstillinger for hvert program (b1 – b2 – b3) Versionerne med atmosfærisk kedel (pumpe skyl) er forskellige indstillinger for hvert program (b1 - b2 - b3)
	Tank Temperature	Indstilling af temperaturen i karret til programmerne. I versioner med skyllepumpe findes der andre indstillinger til hvert program (t1 – t2 – t3)
	Thermo - Stop	Aktivering af funktionen Thermostop, der sikrer en korrekt skylletemperatur.
	Energy Saving	Aktivering af funktionen Energy Saving, der sikrer en energibesparelse, når maskinen er tændt og ikke i brug.
	Detergent Pump	Manuel aktivering af opvaskemiddel dispensereren
	Rinse Aid Pump	Manuel aktivering af afspændingsmiddel dispensereren
	Manual Rinse	Manuel aktivering af skyllepumpen
	Dosage Detergent	Doseringstid til opvaskemiddel
	Dosage Rinse Aid	Doseringstid til afspændingsmiddel
	Water Hardness	Indstilling af vandets hårdhedsgrad i indgangen (maskiner med blødgøringsanlæg): indtast værdierne med henvisning til nedenstående tabel
	Set Number Service Cycles	Indstilling og aktivering af cyklustæller, som aktiverer vedligeholdelsessignaler (Service) for eksternt blødgøringsanlæg. Hold alle 4 taster nedtrykket samtidig med slukket maskine og åben dør for at slette ordet "Service".
	Autostart Autoenabling	Selvaktivering af automatisk start
	Manual Drain	Manuel aktivering af udledningpumpen

Efter indstilling af de ønskede parametre skal man for at afslutte lagringen af det hele trykke knappen **1** ned, indtil stregerne på linjen vises på displayet.

7.1 Indstilling af hårdheden af det integrerede blødgøringsanlæg
 Indstil hårdheden af forsyningsvandet **dH** i indstillingsmenuen som vist i nedenstående tabel:

Målt hårdhed		dH	Målt hårdhed		dH
°fr	dGH	n°	°fr	dGH	n°
0 ÷ 20	0 ÷ 11	1	41 ÷ 45	23 ÷ 25	6
21 ÷ 25	12 ÷ 14	2	46 ÷ 50	26 ÷ 28	7
26 ÷ 30	15 ÷ 17	3	51 ÷ 55	29 ÷ 31	8
31 ÷ 35	17 ÷ 20	4	56 ÷ 60	31 ÷ 34	9
36 ÷ 40	20 ÷ 22	5			

Kap 8 BORTSKAFFELSE

På vores På vores maskiner findes der ingen materialer, der kræver specielle bortskaffelsesprocedurer.



(Gælder i EU og lande med differentierede indsamlingssystemer)

Mærket vist på produktet og i dets dokumentation angiver, at produktet ikke må smides ud sammen med husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid. For at undgå eventuelle skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald

opfordres brugeren til at adskille dette fra andre typer affald og genbruge det behørigt til fremme for bæredygtig materiale genvinding.

Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren eller den lokale myndighed for oplysning om indsamling og genanvendelse af denne produkttype.

Virksomhedsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse købekontraktens betingelser og vilkår.

Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsmæssigt affald.

	Symboler	Genstand	Materiale	%
Direkte genbrugelige		Plade	Stål	80
		Emballagekasse	PAP	
		Træbord	ISPM15	
		Plastdele	PP, PP+FV	
Forbindelser		Motorer	Sammensætninger	20
		Elektriske dele		
		Elektroniske dele		
	Dele i gummi	EPDM		

Kap 9 MILJØ

BRUG MED RESPEKT FOR MILJØET

Ansvarlig brug af opvaskemaskinen kan bidrage til en bedre miljøpåvirkning ved at følge små tips i den daglige brug såsom:

Vask kun hele kurve.

Sluk opvaskemaskinen, hvis ikke den bruges.

Hold maskinen lukket, når den er i stand by

Brug passende programmer til graden af snavs.

Fyld maskinen med varmt vand, hvis den opvarmes med gas.

Sørg for, at udledningerne strømmer ind i et ordentligt kloaksystem.

Overskrid ikke den anbefalede dosis vaskemiddel.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer på denne opvaskemaskine, elektriske, tekniske og æstetiske og / eller udskiftning af dele uden forudgående varsel, hvis denne finder det hensigtsmæssigt, for altid at tilbyde et pålideligt produkt med lang levetid og avanceret teknologi.